

E4 - Eyes of Science

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

[00:03] Suika

Wh-Wh-Who is this mysterious person talking to us?!

[00:08] Ruri

Maybe there's another group of survivors far beyond the ocean.

[00:13] Yo

It's probably a distress signal, isn't it?

[00:15] Yo

From a drifting vessel that happened to pick up our radio signal.

[00:18] Nikki

Their message would be "SOS" or "Hello," then.

[00:20] Nikki

Why are they spamming "Why?"

[00:22] Nikki

"Why" is what we want to know.

SIGN Kingdom of Science War Room

[00:25] Taiju

We won't find any answers just thinking about it.

[00:27] Taiju

Let's leave Senku's team to do their work and keep doing what we can on our end!

[00:31] Taiju

Time to get to work!

[00:33] Francois

I absolutely agree, Taiju-sama.

[00:35] Kohaku

Indeed.

[00:36] Kohaku

Too many chefs spoil the broth.

[00:39] Kohaku

We ought to leave the people in

the meeting to decide what to do.

[00:45] Kohaku

The five most clever people
in the Kingdom of Science...

[00:52] Kohaku

Our generals.

[00:54] Kohaku

Wait, I'm not sure about Chrome.

[00:57] Kohaku

He's smart, but he's too goofy.

[01:00] Chrome

I'm not goofy!

[01:02] Kohaku

Case in point.

[01:04] Ruri

Now I'm worried.

SIGN Eyes of Science

[02:42] Ukyo

Let's go over what's happened so far.

[02:47] Ukyo

One day, a beam of light
washed over the planet

[02:51] Ukyo

and turned all of humanity into stone.

[02:55] Ukyo

Of course, there was no such
technology back in the day, either.

[03:00] Ukyo

3,700 years had passed when Senku
woke himself up from petrification.

[03:07] Ryusui

I thought it was Why-Man who was behind it.

[03:10] Ukyo

"Why-Man" is the name
we're giving him, huh?

[03:12] Ryusui

But there's no way he would
have been alive for 3,700 years.

[03:17] Ryusui

Unless...

[03:19] Ryusui

he petrified himself with the rest of us.

[03:22] Chrome

Just a second.

[03:24] Chrome

I got pissed a second ago, too, but are
we even sure Why-Man is an enemy?

[03:30] Chrome

Isn't there a chance he's on our side?

[03:32] Senku

It's not that there isn't.

[03:33] Senku

It's that there's no need to consider that possibility.

[03:37] Senku

If he's on our side, we'll just have over-prepared. Big whoop.

[03:42] Gen

Though, I'm sure they don't appreciate us, for sure.

[03:47] Gen

I mean...

[03:48] (Flashback) Senku

Are you the mastermind?

[03:50] Gen

He ignored Senku's attempt to goad them into fessing up.

[03:53] Gen

The "WHY" signal stopped, and he's been radio silent ever since.

[03:58] Ukyo

An unidentified, unseen enemy who may be anywhere and could come from anywhere.

[04:04] Ukyo

This is absolutely brutal.

[04:07] Senku

That's it!

[04:11] Senku

That makes things a lot simpler.

[04:14] Senku

We're going to see the unseen...

[04:16] Senku

with the eyes of science.

[04:19] Senku

A conical flask?

[04:23] Kohaku

We're going to see the enemy through this?

[04:25] Gen

Nah, that can't be it.

[04:27] Senku

We are.

[04:28] Kohaku

I was right?!

[04:29] Senku

I've got work for you, power team!

[04:33] Senku

We're using this sphalerite that we mined out of Chrome's treasure cave of treasures.

[04:40] Chrome

Oh, yeah, I remember gathering those.

[04:43] Senku

We're gonna bash the—

[04:52] Gen

Powdered instantly!

[04:53] Senku

...bash the hell out of them.

[04:56] Senku

Dissolve it in water and throw it in the flask, and it'll stick to the glass.

[05:02] Senku

Fluorescent paint!

[05:03] Kaseki

And now we do the usual.

[05:06] Kaseki

We're basically making a giant vacuum tube out of this conical flask!

[05:11] Kaseki

Piece of cake!

[05:15] Ryusui

I still have no idea what this is.

[05:19] Suika

We might know if we turn it on.

[05:22] Suika

Boop.

[05:28] Senku

Just like with the vacuum tube,

[05:30] Senku

we use electrodes to accelerate electrons emitted by heat...

[05:35] Electron

Electron beam!

[05:37] Senku

Slam them into the bottom of the flask, and a point at the bottom lights up.

[05:44] Senku

And we have ourselves a display.

SIGN m 0 0 | 188 0 | 188 70 | 0 70

SIGN Cathode ray tubes acquired!!

[05:49] Senku

I've been getting them ready so we could make a display for the GPS.

[05:54] Senku

That was dead easy, huh?

[05:56] Gen

This is a display?

[05:58] Gen

It just looks like a dot.

[06:00] Yo

Maybe Senku's finally lost it

[06:03] Yo

from making so much complicated stuff.

[06:05] Senku

We're nudging the beam around
to turn the dot into an image.

[06:09] Senku

We do it at a precise rate,
from left to right, top to bottom.

[06:14] Senku

That's how the cathode ray tube would
make an image in the good ol' days.

[06:20] Chrome

How are we supposed to move
the beam around so precisely?

[06:24] Senku

We're calling upon the power of the crystal.

[06:30] Yo

Now he's saying we're using a
crystal ball to see the enemy.

[06:34] Yo

I'm pretty sure he's wack.

[06:36] Senku

Nah, I've still got my
mind intact, just barely.

[06:39] Senku

Crystals have legit magic powers.

[06:43] Gen

Huh? We're talking science, right?

[06:46] Senku

Ten billion percent science.

[06:50] Senku

Apply voltage to a sheet
of crystal, and it vibrates.

[06:54] Senku

At a ridiculously precise tempo, too.

[06:56] Senku

We shoot the magically clean wave of
electricity coming from the two crystals'

[07:02] Senku

incredibly precise vibrations
at a sandwich of two sheets...

[07:05] Electron

Curve!

[07:06] Senku

And the electron beam passing
between them makes a perfect curve.

[07:12] Mirai

The dot grew sideways!

[07:14] Suika

It opened up and turned into a perfect line!

[07:17] Mirai

I guess that means we have a crystal TV?

[07:21] Chrome

Crystals are awesome! That much I get!

[07:24] Ruri

So much power from just one rock...

[07:27] Ruri

The laws of nature are so mystical!

[07:31] Senku

Yeah.

[07:32] Senku

And we gratefully ask it to let
us use it for our purposes.

[07:36] Senku

That's what science is about.

[07:40] Senku

Now we just need to do the vertical curve.

[07:43] Senku

All we have to do is connect the radio
antenna to the top-bottom sandwich.

[07:51] Ukyo

I see!

[07:53] Ukyo

I recognize this!

[07:57] Ukyo

I'm a sonar operator... I should
have known from the beginning!

[08:02] Ukyo

Seeing an unseen enemy...

[08:04] Ukyo

With the eyes of science.

[08:09] Ryusui

A radar!

[08:12] Senku

We just have to swap the
antenna out with a microphone,

[08:15] Senku

and we have an underwater sonar.

[08:18] Senku

Ukyo, this is your territory.

[08:22] Ukyo

GPS, radar, sonar...

[08:25] Ukyo

It's becoming an actual science vessel.

[08:29] Senku

I told you.

[08:30] Senku

Humanity's strongest weapon is information.

[08:35] Senku

We're flushing you out, Why-Man.

[08:37] Senku

Whether you're on land,
in the sky, or in the water...

[08:43] Senku

After all, the first thing you said when
you saw us moving around was "Why?"

[08:49] Senku

You have something to do with
the petrification, don't you?

[08:57] Chrome

We can use the bendy shape
to see inside the water, huh?

[09:00] Chrome

This last, flat part is
the ocean floor, right?

[09:03] Chrome

So then, what's this zig-zag
piece halfway across?

[09:09] Chrome

Senku! Ukyo!

[09:11] Chrome

There's something in the water!

[09:13] Chrome

A ton of them!

[09:18] Ukyo

Nice, Chrome.

[09:22] Senku

Half of the reason I wanted
a sonar was for him.

[09:27] Senku

It's going to be a stupid-long voyage
to the other side of the planet.

[09:31] Senku

We're going to need to find food locally.

[09:41] Ukyo

We can use it as a fish finder, too.

[09:50] Chrome

Massive haul!

SIGN m 0 0 | 190 0 | 190 60 | 0 60

SIGN Radar and sonar
acquired!!

[10:02] Ryusui

We've gotten ourselves radar and sonar!

[10:05] Ryusui

We're going to use the eyes of science to
sprint to the opposite side of the planet

[10:08] Ryusui

and find the mysterious enemy, Why-Man!

[10:12] Senku

Yeah, we've got a lot to thank Why-Man for.

[10:15] Senku

We didn't even know what we
were looking for until now.

[10:21] Senku

Thanks to him getting himself involved,

[10:25] Senku

we can finally close in on the
truth behind the petrification.

[10:29] Gen

You sure are enjoying this.

[10:33] Ukyo

All when the enemy could come for us, too.

[10:35] Ukyo

If Why-Man's creepy message
was meant to be a threat,

[10:39] Ukyo

it's funny how much of an
opposite effect it's had.

[10:43] Ukyo

It doesn't work on Senku's type.

[10:47] Gen

Yeah, you're right.

[10:49] Gen

That's the kind of person Senku-chan is.

[10:56] Suika

I've never seen so many fish!

[11:00] Francois

With the fish finder and the bread,
we've overcome the food issue aboard the ship.

SIGN Restaurant

Francois

[11:19] Kohaku

It's so strange...

[11:20] Kohaku

We can catch all the fish we want
if we look at the water through this.

[11:23] Kohaku

Radar and sonar are incredible.

[11:26] Ryusui

Yup.

[11:26] Ryusui

Whether it's the sea at night
or the sky through the clouds,

[11:29] Ryusui

it'll see right through anything.

[11:33] Ginro

See right through...

[11:34] Chrome

...anything?

[11:36] Ginro

See through anything using radar?

[11:38] Ginro

Does that mean, and I'm just
asking, what about clothes?

[11:40] Ginro

Like, girls'...

[11:41] Ginro

No, I mean, I'm just asking for science.

[11:43] Ginro

I'm interested in science now.

[11:45] Kohaku

Unbelievably filthy.

[11:46] Kinro

Ginro, you...

[11:47] Senku

I guess an X-ray would be the closest thing.

[11:50] Senku

You'd see through more
than just clothes, though.

[11:51] Chrome

See through anything with radar...

[11:53] Ginro

Oh, come on!

[11:54] Ginro

Chrome's thinking the same thing!

[11:57] Kaseki

No way!

[11:58] Kaseki

When Chrome's like that, he's coming up with some fun new project.

[12:03] Kaseki

Not that I know what, exactly.

[12:05] Senku

What are your thoughts as an expert in the field?

[12:09] Ukyo

I think the biggest issue is the radar's output.

[12:12] Ukyo

We're going to need more than batteries.

[12:14] Senku

Don't worry.

[12:15] Senku

We're going to pack the ship with a bunch of huge-ass engines

[12:18] Senku

and generate a ton of power.

[12:22] Kaseki

That'll be a pain in the butt to make!

[12:23] Kaseki

I can't wait!

[12:27] Kaseki

So are the engines the last step in building the ship?

[12:31] Senku

Yeah.

[12:33] Senku

But there's a bit of a problem.

[12:36] Senku

Now that we're talking about huge-ass steel machines,

[12:40] Senku

we're going to need a lot more than just a research lab.

[12:43] Senku

We're venturing into industrial scale.

[12:46] Senku

We're going to need a stupid amount of steel and oil.

[12:53] Suika

We're running out of iron sand.

[12:56] Kohaku

There's only so much we can scoop up from the river.

SIGN Restaurant

Francois

[13:01] Chrome

See through everything using radar...

[13:03] Chrome

The sky, the sea...

[13:05] Chrome

In that case, couldn't we see through the dirt to find iron and whatever else?

[13:12] Chrome

What's the thing that releases radio waves or magnetic waves or whatever?

[13:15] Chrome

This windy coil thing...

[13:17] Chrome

This connects to the radar screen.

[13:21] Chrome

Whatever, let's give this a shot.

[13:26] Chrome

Let's try putting it close to the rocks.

[13:34] Kohaku

Where has Chrome vanished to?

[13:36] Suika

He darted off looking really happy.

[13:40] Suika

He was like, "Oh, crap! This could work!"

[13:47] Chrome

This place takes me back.

[13:53] (Flashback) Senku

And so the god of lightning descends.

[13:57] Chrome

It's the bald mountain

[13:59] Chrome

where Kohaku, Senku, and the rest of us captured lightning together!

[14:03] Chrome

This rock reacts to radar.

[14:06] Chrome

It's where magnetic metals are born!

[14:10] (Flashback) Chrome

This crazy rock that I happened to find on a bald mountain!

[14:15] Chrome

Try to remember...

[14:16] Chrome

Where did I find it when I walked here on foot?

[14:20] Chrome

That's where I'll find it, underground!

[14:39] Chrome

It moved.

[14:40] Chrome

It moved a tiny bit, didn't it?!

[14:42] Chrome

No, it definitely did!

[14:45] Chrome

All right, let's go!

[14:47] Chrome

Underground Radar Taketsutsu-o-matic!

[14:56] Chrome

Crap, this is hard, but it's so fun!

[15:00] Chrome

It feels like serious treasure hunting!

[15:10] Chrome

Yes!

[15:16] Chrome

Senku!

[15:25] Senku

That's a metal detector.

[15:27] Senku

Though, since it's electromagnetic, I guess you could call it an underground radar.

[15:31] Senku

The coil interacts with magnetism.

[15:33] Senku

Put it near magnetite, and it'll put out a crap-ton of induced current.

[15:37] Senku

Resource King Chrome, you know what you found with your legs and science?

[15:43] Senku

You found an iron deposit.

SIGN m 0 0 | 168 0 | 168 60 | 0 60

SIGN Mine

acquired!!

[16:04] Kinro

Look at him, being all smug.

[16:06] Kohaku

Don't give him too much praise.

He'll never come off his high horse.

[16:11] Chrome

Relax.

[16:12] Chrome

I'm not being smug.

[16:14] Chrome

It's just that when you have
some idea of how things work,

[16:18] Chrome

and the science turns out to be dead-on...

[16:22] Chrome

Crap, it's too fun!

[16:27] Senku

Yeah, you're right.

[16:28] Senku

Though it doesn't happen all that often.

[16:32] Kohaku

This is quite the haul, though.

[16:35] Senku

I told you, it's the beginning
of the Industrial Age.

[16:39] Senku

We're going to need orders
of magnitude more resources.

[16:43] Yo

Holy hell!

[16:46] Yo

This is totally impossible!

[16:49] Chrome

Oh, right.

[16:51] Chrome

We hadn't thought about how we're
going to carry it all the way back.

[16:54] Chrome

This stuff's so heavy.

[16:57] Kohaku

You're right.

[16:59] Kohaku

It's hard enough carrying
it through this cave.

SIGN Oil Fields

SIGN Mines

SIGN Ishigami Village

SIGN Kingdom of Science

[17:02] Kohaku

We're surrounded by mountains,
and we need to cross the sea.

[17:09] Senku

We have over a hundred people
in our Kingdom of Science.

[17:13] Senku

We're pooling all our strength to do it.

[17:16] Kaseki

Senku!

[17:18] Kaseki

Will this do?

[17:21] Senku

Yeah.

[17:23] Senku

Perfect. Ten billion points to you.

[17:25] Senku

Kaseki, I'm leaving you in charge.

[17:30] Senku

All right, Chrome, the crafts team's gonna make easy work of this cave!

[17:35] Chrome

Huh?

[17:36] Senku

All right, let's move things forward outside, too.

[17:40] Kohaku

Senku, what do you mean?

[17:43] Kohaku

What is the kingdom doing, exactly?

[17:46] Senku

We're creating a crazy-fancy distribution network.

[17:56] Gen

E-Er...

[17:57] Gen

If they can g-g-g-get that awesome cave sorted out,

[18:01] Gen

w-w-we can hopefully make the land route b-b-b-by car!

[18:11] Ukyo

This road's definitely a bit too rough, though.

[18:15] Gen

Pain...

[18:26] Gen

W-We're already at paved roads?!

[18:30] Ukyo

We've gone from that primitive stone world to city building really fast.

[18:35] Senku

Once we have oil, the world changes quickly.

[18:39] Senku

Then again, asphalt is 90% gravel.

[18:44] Gen

Seriously?!

[18:46] Taiju

I always thought they made it out of oil, with that thick black stuff.

[18:53] Gen

I know, right?

[18:55] Senku

We aren't wasting our oil like that, meathead.

[18:58] Ukyo

Wasn't it waste fluid and gravel?

[19:00] Ukyo

You can't get more bang for your buck than that.

[19:03] Senku

The scum you get when you cook oil...

[19:07] Senku

That's asphalt.

[19:11] Senku

Spread it out over the ground with gravel, and...

[19:14] Nikki

Go...

[19:14] Taiju, Kohaku & Magma

...rilla!

[19:18] Senku

Smack the heck out of it, and it's done!

[19:21] Group

Gorilla! Gori-Gori-Gori!

[19:25] Gen

The road's getting built in the blink of an eye.

[19:27] Gen

I don't know if this is science or primitive.

[19:30] Ukyo

Who needs heavy machinery when you've got the power team?

[19:35] Senku

We aren't covering the whole path in some mega-project.

[19:39] Senku

Just the worst parts along the shortest route to the river.

[19:42] Gen

This is more than good enough! Amazing!

[19:48] Ginro

Now that you've brought it to the river...

[19:52] Ginro

You can leave it to us,
the people of the water!

[19:56] Kinro

You hardly even rowed the boat, Ginro!

[19:59] Ukyo

Transporting stuff by water...

[20:03] Ukyo

is a lot more efficient than by land.

[20:08] Ryusui

It's always been that way.

[20:11] Ryusui

Japan's logistics have always had the
advantage of being a narrow island nation.

[20:15] Ryusui

The Nanami Conglomerate is
the king of shipping companies,

[20:18] Ryusui

and we got our start as marine
wholesalers in the Edo era!

[20:20] Gen

And that's how your ancestors
became mega-rich, huh?

[20:25] Ryusui

Yup!

[20:29] Gen

All that's left...

[20:31] Gen

is getting this horribly bumpy hill
ready to carry painfully heavy metal.

[20:43] Ryusui

Once crafting reaches industry-scale,
it's well beyond what one genius can do alone.

[20:48] Ryusui

We need someone with leadership qualities
to bring out the best in everyone.

[20:52] Ryusui

And that's the realm of empire-building.

[20:57] Ryusui

The Nanami Conglomerate taught
me ever since I was little...

[21:01] Ryusui

to hold back my emotions,

[21:03] Ryusui

and to not drown in material desires.

[21:10] Ryusui

But I absolutely disagree!

[21:13] Ryusui

My philosophy of empire is different!

[21:16] Ryusui

No one will follow a leader
who isn't having fun!

[21:20] Ryusui

To enjoy the world... That is the power
of a leader who can move people!

[21:30] Gen

Then our Kingdom of Science...

[21:38] Gen

will have absolutely no problem.

[21:43] Senku

There's only one correct way
to get around in a mine...

[21:46] Senku

Mine carts!

SIGN m 0 0 | 132 0 | 132 100 | 0 100

SIGN Mine cart

complete!

[21:49] Chrome

Holy crap, this is fun!

[21:53] Chrome

I don't care if you're the mastermind
behind the petrification.

[21:57] Chrome

We're coming for you, Why-Man!

SIGN Mines

[22:00] Chrome

We'll come meet you,

SIGN Ishigami Village

[22:03] Chrome

after we gather an ungodly
amount of science materials!

SIGN Kingdom of Science

SIGN Oil Fields

SIGN Kingdom of Science

Distribution Network

[22:08] Senku

We've got ourselves an awesome distribution
network for the Kingdom of Science!

SIGN Science Vessel Perseus

SIGN Next Episode

SIGN Science Vessel Perseus

SIGN This is a work of fiction, but the plants, animals, and production methods described are

based on reality. Foraging and making things on your own accord is extremely dangerous and, in some cases, illegal. Please do not imitate without expertise.

Revision #1

Created 2024-01-01 10:42:59 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 10:43:00 UTC by whimsee